



جامعة القاهرة  
كلية الآداب  
قسم اللغات الشرقية وآدابها  
لجنة البحث العلمي



## أولاً: السيرة الذاتية

الاسم: أ.د. صلاح عبد العزيز محبوب إدریس

الكلية: الآداب- جامعة القاهرة

البريد الإلكتروني:

رقم التليفون: 00201007822981

الميلاد: ٨ مايو ١٩٦٢

### الدرجات العلمية:

ليسانس اللغات الشرقية (الفرع السامى)	١٩٨٤
ماجستير اللغة السريانية وآدابها	١٩٩٠
دكتوراه اللغة السريانية وآدابها	١٩٩٥
استاذ مساعد اللغة السريانية وآدابها	٢٠٠١
استاذ اللغة السريانية وآدابها	٢٠١١

### الوظيفة الحالية:

استاذ اللغة السريانية وآدابها

### الوظائف السابقة :

معيد بقسم اللغات الشرقية (الفرع السامى)	١٩٨٤ -
مدرس مساعد بقسم اللغات الشرقية (الفرع السامى)	١٩٩٠ -
مدرس بقسم اللغات الشرقية (الفرع السامى)	١٩٩٥ -
استاذ مساعد بقسم اللغات الشرقية (الفرع السامى)	٢٠٠١ -

## ثانياً: الأنشطة والإنجازات التدريسية

سنة التدريس	الفرقة	اسم المقرر	مسلسل
٢٠١٣-١٩٩٥	الثانية والرابعة	اللغة السريانية	١
٢٠١٣-١٩٩٥	الثانية والثالثة والرابعة	تاريخ الأدب السرياني	٢
٢٠١٠	طلاب السنة الرابعة قسم اللغة العربية	اللغة السريانية	٣
٢٠٠١-٢٠٠٠	طلاب كلية الآثار	اللغة السريانية	٤
٢٠١١-١٩٩٥	طلاب السنة الثالثة والرابعة والدراسات العليا	نصوص متخصصة باللغة الألمانية والانجليزية	٥
٢٠١٣-١٩٩٥	طلاب السنة الرابعة والدراسات العليا بكلية الألسن جامعة عين شمس وجامعة المنصورة	اللغة السريانية	٦
٢٠١٢-٢٠١١	دراسات عليا	اللغة الآرامية	٧
٢٠١٤-٢٠١٣	دراسات عليا	التراث العربي المسيحي، نظرية النقد الأدبي، نظرية الترجمة	٨
٢٠١٣-٢٠٠٧	طلاب المرحلة الثانوية بالمدرسة الألمانية بالدقي	تاريخ الإسلام (بالألمانية)	٩

## ثالثاً: المهام والأنشطة البحثية والعلمية

### ١- المؤتمرات

م	عنوان المؤتمر و مكان الانعقاد	التاريخ	نوع المشاركة	عنوان البحث
١	VII Symposium Syriacum	Uppsala Universit y	12-14 August ١٩٩٦	Die Gedichtsammlung das Paradies von Eden des Abdiso Bar Beriha, zur formalen und inhaltlichen Analyse
٢	The Fifth Conference of The Christian-Arabic Studies	Lund University	15-17 August 1996	Teile des Quran in Garsuni- Umshrift
٣	10. International Conference of Korean Association of The Middle East Studies	HUFS, Seoul south Korea	26-28 Octeber	
٤	Conference of intrnational Cultures in the Globalisation	Myongji Universit y Seoul south Korea	٢٠٠٢	
٥	Fifth International Conference on Scientific Research	جامعة القاهرة	21-24 December 2009	دراسة تحليلية لمظاهر التقليد والتجديد في قصيدة البائع الجوال مَرْبِنًا حُدُورًا
٦	The 31 German Congress of Oriental Studies	Marburg Universit y Germany	20-24 Septembe r 2010	Der Humor in christlichen syrischen Literatur
٧				

## رابعاً: المهام والأنشطة البحثية والعلمية

### ٢- الإشراف على الرسائل:

م	عنوان الرسالة	الدرجة	اسم الباحث	التاريخ	درجة الإجازة
1	تأثير الإلياذة في الأدبين السرياني والعربي في ضوء علم البردي	دكتوراه	تامر	أكتوبر - ٢٠١٢	مرتبة الشرف
٢	ديوان ابن العبري الأوزان	دكتوراه		مارس - ٢٠١١	مرتبة الشرف
٣	كتاب الأحكام لإيشوعبوخت ترجمة ودراسة	ماجستير	فاطمة الزهراء	مايو - ٢٠١٠	امتياز
٤					
٥					
٦					
٧					
٨					
٩					

## خامساً: المهام والأنشطة البحثية والعلمية

### ٣- الأبحاث

م	عنوان البحث	اسم المجلة	التاريخ
١	Teile des Quran in Garsuni-Umschrift; eine studie zur Berliner Hds. Nr. Sachau 98	parole de l'orient 22, pages 642-665, Liban	1997
٢	Gedichtsammlung Des Paradies von Eden des 'Abdišho' bar Brikha zur formalen und inhaltlichen Analyse'	Orientalia Christiana Analecta 256, Rome, Pages 463-468	١٩٩٨
٣	نقل معانى القرآن الكريم إلى السريانية، رؤية نقدية لبعض النماذج	مجلة الدراسات الشرقية ٢٤ ص ٣٠٥-٢٦٥	٢٠٠٠
٤	أثر المقامة العربية فى الأدب السريانى المسيحى، رؤية وصفية للمصادر	Journal of Arabic association, pp. 231-247 Hankuk University of Foreign Studies, Seou,l	٢٠٠٢
٥	نصوص التشريع السُريانية رؤية وصفية لنماذج من تشريعات الميراث	مجلة المؤرخ المصرى، عدد ٢٦ -جامعة القاهرة pp. 321-350	٢٠٠٣
٦	القرآن الكريم فى كتابات السُريان بين الاقتباس والتفسير،	مجلة رسالة المشرق؛ مركز الدراسات الشرقية، العدد ١٣ الصفحات ٤٢٣-٣٩٥	٢٠٠٤
٧	ترجمة معانى القرآن الكريم فى الأدب السريانى المسيحى، تاريخها ونماذج منها وتقييمها	مجلة البحوث والدراسات القرآنية، مجمع الملك فهد لطباعة المصحف	٢٠٠٧

	الشريف، السعودية، يناير ٢٠٠٧، المجلد الثاني، عدد ٣، الصفحات ٢٣١- ٢٦٩		
٢٠١١	مجلة سيمثا، دار المشرق الثقافية، العراق دهوك، العدد ١٦- ١٧، الصفحات ١٤٠-١٧٩	تأريخ الأدب السرياني الحديث والمعاصر،	٨
٢٠١٢	مجلة سيمثا، دار المشرق الثقافية، العراق، ٢٠١١، العدد ١٩- ٢٠، الصفحات ١٤٣-١٦٨	الصلات الحضارية بين العرب والسريان قبل الإسلام،	٩
٢٠١٣	المشرق، بيروت، الجزء الأول، الصفحات ٢٥٩-٢٨٥	الشعر السرياني المعاصر قصيدة البائع الجوال" نموذجاً	١ ٠

## سادساً: المهام والأنشطة البحثية والعلمية

### ٤- الإصدارات والمنشورات

م	عنوان الكتاب	دار النشر	التاريخ
١	حكايات إيسوبوس ، ترجمة ودراسة نقدية للنصوص الشريانية والكرشونية والعربية	مركز الدراسات الشرقية، جامعة القاهرة	١٩٩٩
٢	الإمام محمد عبده ومنهجه الإصلاحى دراسة لمنهجه التربوى من أجل الوعى الوطنى ونهضة الأمة	المجلس الأعلى للشئون الإسلامية	٢٠٠٠ و ٢٠٠٥
٣	تاريخ الكنيسة ليوحنا الآسيوى.	المجلس الأعلى للثقافة، القاهرة	(٢٠٠٠)
٤	آن مارى شيميل: الإسلام دين الإنسانية	المجلس الأعلى للشؤون الإسلامية	٢٠٠٠
٥	كأى حافظ: الإسلام والغرب وإمكانية الحوار	المجلس الأعلى للثقافة والهيئة المصرية العامة للكتاب	٢٠٠٥-٢٠٠٠

سابعا: المهام والأنشطة البحثية والعلمية  
الجمعيات العلمية وعضوية مجالسها  
٥- المجالات وعضوية مجالسها:

م	الجمعية العلمية	نوع العضوية	تاريخ العضوية

م	المجلات العلمية	نوع العضوية	تاريخ العضوية



## ثامناً: الأنشطة المؤسسية

- **عضوية المجالس:**
- إدارية: اللجنة الثقافية بقسم اللغات الشرقية
- عضوية المجالس: عضو مجلس كلية الآداب ٢٠١٣
- عضوية اللجان: محكم لجان الترقيات ٢٠١٣-٢٠١٥
- **عضوية اللجان:**

## تاسعاً: المساهمة في خدمة المجتمع والقطاعات الثقافية المحلية والدولية

- **ورش عمل:** \_\_\_\_\_
- **ندوات عامة:** محاضرات عامة بجامعة القاهرة وعين شمس وجامعة برلين الحرة وجامعة هيدلبرج ١٩٩٨-٢٠١٢
- **نشاط إعلامي:**
- **حملات وقوافل توعوية:** \_\_\_\_\_

## عاشراً: الجوائز التقديرية والشهادات

- (١٩٩٧) جائزة أفضل بحث في الدراسات الشرقية (جمعية خريجي أقسام اللغات الشرقية)  
(١٩٩٩) جائزة الدولة التشجيعية عن الترجمة من اللغات الشرقية  
(٢٠٠٨) وسام اتحاد الأدباء والكتاب السريان بالعراق

## حادى عشر: مجالات أخرى